

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 35 (1963)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

11

Notre couverture:  
Unité de voisinage  
Habana del Este  
La Havane

---

**Edition** Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
avenue Georgette 1, Lausanne

---

LAUSANNE  
Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel  
romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte

GENÈVE  
Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

NEUCHÂTEL  
F. Decker, architecte

**Comité  
de patronage** FRIBOURG  
R. Aeby, architecte

---

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-  
SIA, 6, place du Château, Lausanne  
tél. (021) 21 65 30

---

**Comité  
de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel,  
F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet,  
J.-P. Vouga

---

**Administration  
et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques postaux II 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés  
suivantes reçoivent « Habitation » :  
USAL Section romande de l'Union  
suisse pour l'amélioration du  
logement  
FAS Section romande et Section  
genevoise de la Fédération  
des architectes suisses  
SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Lausanne  
SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Genève  
SAL Société pour l'amélioration  
du logement, Genève  
SYNTEC Syndicat général des em-  
ployés techniques, Genève  
FOMHAB Coopérative d'habitation,  
Genève

---

**Abonnements** Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger :  
Fr. 12.60. Prix du présent numéro :  
Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

---

## Aphorismes

Comment se fait-il que le tricot ou la peinture soient  
assidûment suivis par un cortège de critiques, en rangs  
serrés, tandis que l'architecture est dans le désert de la  
lettre? Mais c'est bien fait pour elle...

André Bruyère  
architecte

D'une manière générale, le public ne porte aucun inté-  
rêt au fait architectural, sinon pour des raisons électo-  
rales s'il s'agit d'élus, ou de curiosité pour la chronique  
scandaleuse s'il s'agit de particuliers.

Rémi Le Caisne  
architecte, urbaniste

## Sommaire

Pour une régularisation du marché du logement . . .	13
De mieux en mieux! . . . . .	18
Union suisse pour l'amélioration du logement	
Rapport annuel 1962 . . . . .	19
La politique foncière des communes . . . . .	23
L'habitation de l'homme peut-elle être conçue pour son bonheur? . . . . .	25
Logis de demain . . . . .	26
L'unité de voisinage N°1 Habana del Este . . . . .	27
Plan «alvéolaire» par la combinaison de ceintures et de radiales . . . . .	36
Montreux est convaincu de la nécessité d'un aménagement du territoire régional . . . . .	39
Péril numéro un: Pollution des eaux . . . . .	40
La Commission économique pour l'Europe des Nations Unies et la rénovation urbaine . . . . .	47
Le souci des talons-aiguilles dans les coopératives d'habitation . . . . .	49
L'évolution des prix et salaires dans les pays européens . . . . .	51
Attribution des Prix Auguste Perret et Sir Patrick Abercrombie (1963) . . . . .	53
Vers l'assimilation . . . . .	57